

طرح درس

۱. عنوان درس: ترجمه رمان کلاسیک
۲. تعریف
۳. منابع : بوطیقای ترجمه ، جواد اصغری، انتشارات دانشگاه تهران
سه گانه قاهره نجیب محفوظ (بین القصرین ، قصرالشوق، السکریه)، انتشارات مکتبه الشروق
۴. اهداف : توانمندسازی دانشجویان در ترجمه داستان های پیشامدرن بویژه داستان های رئالیستی در ابعاد فرعی و محتوایی
۵. پیش نیازها* : ندارد

جواد اصغری
استاد درس

تقویم آموزشی درس ترجمه رمان کلاسیک

عنوان بحث	هفته /جلسه
رمان کلاسیک (پیشامدرن)	اول
عناصر داستان	دوم
عناصر داستان	سوم
عناصر داستان و ترجمه	چهارم
عناصر داستان و ترجمه	پنجم
بررسی ترجمه های دانشجویان و کار عملی	ششم
گفتمان های ادبی و ترجمه	هفتم
بررسی ترجمه های دانشجویان و کار عملی	هشتم
معادل یابی در ترجمه ادبی	نهم
بررسی ترجمه های دانشجویان و کار عملی	دهم
فرهنگ و ترجمه و بوی ترجمه	یازدهم
بررسی ترجمه های دانشجویان و کار عملی	دوازدهم
فارسی عامیانه یا فصیح	سیزدهم
بررسی ترجمه های دانشجویان و کار عملی	چهاردهم
ترجمه ناگفته ها	پانزدهم
بررسی ترجمه های دانشجویان و کار عملی	شانزدهم